



CAUCE

Revista de Filología y su Didáctica

DEPARTAMENTO DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA
Y LA LITERATURA Y FILOGÍAS INTEGRADAS
ESCUELA UNIVERSITARIA DE MAGISTERIO
SECRETARIADO DE PUBLICACIONES DE LA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

N.º 14 - 15

1991-92



CAUCE

REVISTA DE FILOLOGÍA Y SU DIDÁCTICA

N.º 14 - 15



DEPARTAMENTO DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA
Y LA LITERATURA Y FILOLOGÍAS INTEGRADAS
ESCUELA UNIVERSITARIA DE MAGISTERIO
SECRETARIADO DE PUBLICACIONES DE LA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

DIRECTOR

Alberto Millán Chivite

SECRETARIA

Ana María Tapia Poyato

CONSEJO DE REDACCIÓN

Purificación Alcalá Arévalo, M.^a Elena Barroso Villar,
Pedro Luis Barroso Villar, Jesús Casado Rodrigo,
María Esther García González, Diego Gómez Fernández,
Alberto Millán Chivite, Fernando Millán Chivite,
José Luis Navarro García, Manuel Ruiz Lagos,
Ana María Tapia Poyato

REDACCIÓN

Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura
y Filologías Integradas.
E. U. de Magisterio, Avda. Ciudad Jardín, 22 - 41005 SEVILLA (España)
Tf.: (95) 455 17 62, 455 17 04, 445 17 19
Fax: (95) 455 17 02

EDICIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla
c/ Valparaíso, 5 - 41013 SEVILLA (España)
Tf.: (95) 423 19 58, 423 59 76
Fax: (95) 423 22 45

PORTADA E ILUSTRACIONES

Pepe Abad y Manolo Armijo

La publicación de este número extraordinario (14-15) de CAUCE ha sido posible, gracias a las ayudas de:

- JUNTA DE ANDALUCÍA, Dirección General de Universidades e Investigación de la Consejería de Educación y Ciencia.
- EL MONTE, Caja de Huelva y Sevilla, Dpto. de Obras Sociales.

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o magnético, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito del Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.

Inscripción en el REP. n.º 3495, tomo 51, folio 25/1.

I.S.S.N.: 0212-0410

Depósito legal: S. 739 - 1992

© Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla - 1992

Imprime: Europa Artes Gráficas

ÍNDICE

LINGÜÍSTICA

GREGORIO SALVADOR. La dimensión americana del español	9
MANUEL ÁLVAREZ GARCÍA. Indoamericanismos léxicos que designan animales en <i>La Casa Verde</i> de Mario Vargas Llosa	13
MANUEL ARIZA. Notas sobre el español de América	25
MARÍA LUISA CALERO VAQUERA y MIGUEL CALVILLO JURADO. Consideraciones sobre el yeísmo en la enseñanza del español	37
RAFAEL CANO AGUILAR. Algunas reflexiones sobre la lengua española en Andalucía	47
DOLORES CORBELLA DÍAZ. Los anglicismos en el español de Canarias: Interferencias lingüísticas	61
MIGUEL GARCÍA LÓPEZ, JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ MONTERO y MARÍA ELENA DE LA HOZ HERREROS. Estudio funcional del adjetivo conexo en <i>El mundo de Juan Lobón</i>	71
JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ CALVO. Sobre partes de la oración: Artículo, pronombre, adverbio, interjección	87
DOLORES GORDÓN PERAL. La huella indiana en la toponimia hispánica	113
JUAN MARTÍNEZ MARÍN. La ortografía española: Perspectivas historiográficas	125
ALBERTO MILLÁN CHIVITE. Dequeísmo y queísmo en la Escuela Universitaria de Magisterio de Sevilla	135
BIENVENIDO PALOMO OLMOS. Rendimiento funcional de las nuevas normas de prosodia y ortografía de la Real Academia Española de la Lengua (1959)	171
MANUEL PEÑALVER CASTILLO. Nebrija: De la gramática de ayer a la gramática de hoy	221
FERNANDO RODRÍGUEZ-IZQUIERDO GAVALA. Interferencias entre la estructura fónica y la gramática en andaluz	233
MARÍA JOSÉ SERRANO MONTESINOS. El subjuntivo en Canarias y América	241
HERNÁN URRUTIA CÁRDENAS. Andrés Bello: La unidad y variedad del español	253
MARÍA DOLORES VIVERO GARCÍA. Organización enunciativa de un segmento de <i>La Sagouine</i>	263

LITERATURA

ÓSCAR BARRERO PÉREZ. Incomunicación y soledad: Evolución de un tema existencialista en la obra de Ernesto Sábato	275
JUAN CERVERA BORRÁS. La contribución hispanoamericana al desarrollo del estudio de la literatura infantil en España	297
MERCEDES COMELLAS AGUIRREZÁBAL. Los relatos del amor de Adolfo Bioy Casares	307
PEDRO CORREA RODRÍGUEZ. Raíces prehispánicas en <i>El llano en llamas</i> de Juan Rulfo	331
FRANCISCO JAVIER DECO. Poética de la ausencia: Luzi y Mallarmé ..	383
NORMAN ADRIÁN HUICI. El mito y su crítica en la narrativa de Julio Cortázar	403
BENJAMÍN MANTECÓN RAMÍREZ. León de Greif: El tema del amor .	419
ELOY MARTOS NÚÑEZ. Función y morfología del cuento en <i>Don Segundo Sombra</i> de Ricardo Güiraldes	467
ÁUREA REY HERRERO y MANUEL PÉREZ BLAS. El espacio del secreto en <i>Hijo del hombre</i> de A. Roa Bastos	493
PEDRO RUIZ PÉREZ. Texto y género del relato americano de Pérez de Oliva	503
LUIS SÁNCHEZ CORRAL. (Im)posibilidad de la literatura infantil: Hacia una caracterización estética del discurso	525
ÁNGEL SÁNCHEZ ESCOBAR. Chicanos: Stereotypes and search for self-dentity as seen through literature	561
CARMEN VALCÁRCEL RIVERA. La escritura póstuma de Reinaldo Arenas: <i>Viaje a La Habana</i>	571

MISCELÁNEA

MARÍA TERESA BARBADILLO DE LA FUENTE. Reencuentro con Pedro Henríquez Ureña	585
ROMÁN LÓPEZ TAMÉS. Noticia de América en la <i>Crónica Rimada</i> de Juan de Castellanos	599
STEFAN RUHSTALLER. Bartolomé de las Casas y su copia del “Diario de a Bordo” de Colón. Tipología de las apostillas	615
JAVIER YAGÜE BOSCH. Aspectos de la visión de América en los ilustrados	639
NORMAS DE PUBLICACIÓN	669

A MODO DE PRESENTACIÓN

Con la finalidad de que el lector llegue a un mínimo conocimiento de *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica*, aprovecho la presentación de este número extraordinario, para exponer en pocas líneas el punto de arranque y la trayectoria por la que ha discurrido hasta llegar al momento actual.

Ya en el N.º 0 (1.977) aparecía como cauce de expresión filológico-didáctica del **Seminario de Lengua y Literatura** de la Escuela Universitaria de Magisterio de Sevilla.

En el N.º 2 (1.979) se convertía en la revista de la **Sección de Filología** de dicha Escuela, debido a la incorporación de los Seminarios de Francés y de Inglés.

Su transformación en revista del **Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura y Filologías integradas** de la Universidad de Sevilla tuvo lugar nueve años después, exactamente en el N.º 11, en donde decíamos textualmente: “Obstáculos de toda índole han sido superados a lo largo de los doce años. Pero ha merecido la pena, pues la revista sigue viva y goza de buena salud. Esperemos que se reafirme en esta nueva singladura.”

No podíamos imaginar que, solo cuatro años después, la realidad superaría el listón de nuestros sueños, al verse incluida en el fondo editorial del **Secretariado de Publicaciones** de la Universidad de Sevilla. Anteriormente lo habíamos intentado sin conseguirlo, ahora lo hemos conseguido sin intentarlo. El currículo de la revista lo ha hecho posible, así como –¿por qué no decirlo?– la intervención personal del Dr. Antonio Ramírez de Verger, Director del Secretariado de Publicaciones de la Universidad.

Si Cauce fue asentándose a través de varias etapas, esta última constituye el tramo de su consolidación y equiparación en rango con las revistas de solera de

la Universidad Hispalense, consolidación y equiparación que coinciden en el tiempo con la publicación de este número extraordinario dedicado a América, Andalucía y Canarias, con el que nos sumamos a los innumerables fastos que, en conmemoración del 5º Centenario del descubrimiento del Nuevo Mundo y, en nuestro caso, de la edición de la *Gramática Castellana* de Nebrija, se están celebrando en este año de 1.992.

Antes de finalizar, permítaseme que exprese, en nombre del Consejo de Redacción y del Departamento, nuestra gratitud a los colegas investigadores que con sus aportaciones han confeccionado este número 14-15, y en especial al Prof. Gregorio Salvador, quien ha sufrido –estoica y amablemente– el acoso al que lo he sometido hasta conseguir su excelente introducción al volumen, así como al Secretariado de Publicaciones de la Universidad, en cuyo fondo editorial ha acogido a *Cauce*.

Igual gratitud a la Junta de Andalucía y a El Monte, Caja de Ahorros de Huelva y Sevilla que, con su generoso y constante mecenazgo, han facilitado que esta revista vea la luz, sin interrupción, año tras año.

Alberto Millán Chivite
Director de *Cauce*